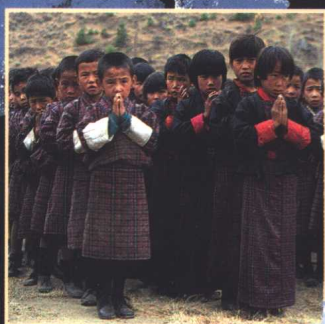
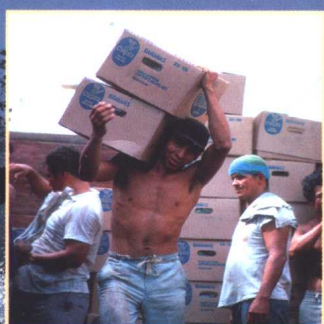


发展、贸易问题 与世界贸易组织 手册



伯纳德·侯克曼
阿迪蒂亚·玛图 编辑
菲利普·英格里什



中国对外翻译出版公司

郭显志

译稿审定

发展、贸易问题与 世界贸易组织手册

伯纳德·侯克曼

阿迪蒂亚·玛图 编辑

菲利普·英格里什

郭显志

译稿审定

中国对外翻译出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

发展、贸易和世贸组织/世界银行编. —北京:中国
对外翻译出版公司, 2003.6
ISBN 7-5001-1137-1

I.发... II.世... III.①国际贸易-基本知识
②世界贸易组织 基本知识 IV.F74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 037749 号

(著作权合同登记: 图字 01-2002-6175 号)

Development, Trade, and the WTO: A Handbook
Copyright © 2002 by
The International Bank for Reconstruction and development/ The World Bank
1818 H Street, NW, Washington. DC 20433, U.S.A.

版权© 2002, 国际复兴开发银行/世界银行
美国华盛顿特区西北大街 1818H 号, 邮编: 20433


出版发行/ 中国对外翻译出版公司
地 址/ 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层
电 话/ (010)68002481 68002482
邮 编/ 100044
传 真/ (010)68002480
E-mail: ctpc@public.bta.net.cn
<http://www.ctpc.com.cn>

责任编辑/ 苗 锋
责任校对/ 立 序
封面设计/ 吴 鸣

排 版/ 北京中地文传科技发展中心激光照排部
印 刷/ 北京怀柔奥隆印刷厂
经 销/ 新华书店北京发行所

规 格/ 850×1168 毫米 1/16
印 张/ 36.5
版 次/ 2003 年 6 月第一版
印 次/ 2003 年 6 月第一次
印 数/ 1—3000

ISBN 7-5001-1137-1/F.111 定价: 98.00 元

 版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

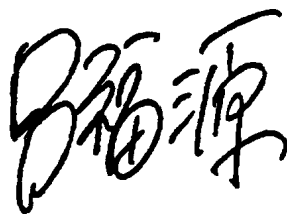
中文版序

2001年11月,世贸组织第四届部长级会议在多哈发起了涵盖广泛的新一轮多边贸易谈判,这使广大发展中成员更紧迫地面临着如何适应并运用多边贸易体制,促进本国经济发展、防范经济全球化带来的风险的挑战。

今天,由商务部世贸司和国际司同志翻译的世界银行《发展、贸易问题与世界贸易组织手册》中译本和广大读者见面了。该手册集中了当前国际上几十名知名国际贸易专家就不同专题撰写的专著文章,涵盖贸易政策改革,世贸组织功能和运转机制分析,发展中国家的货物贸易政策分析,发展中国家在服务贸易谈判中的立场分析、知识产权和技术转让问题,发展中国家如何参与多边贸易体制等焦点问题,并对其中的一系列专业性、法律性问题进行了深入探讨。

经济全球化的迅速发展和我国加入世贸组织,给我国全面建设小康社会的宏伟目标带来了重大机遇,同时也提出了严峻挑战。要战胜挑战,充分利用这一重大机遇,我们必须下大力气对经济全球化和世贸组织这两大课题进行深入研究。按进出口总规模排序,我国已是世界第五大贸易国,我们还要按照到2020年国内生产总值实现翻两番的目标,继续加快我国外贸事业的发展,这其中十分重要的,是要加强对世界经济和我国经济自身发展特点的研究。应该客观地说,我们的研究还很不够,研究工作还落后于国内外经济的发展。我们必须推动这一研究,当前十分紧迫的,是要加强对世贸组织相关课题的深入研究。

《发展、贸易问题与世界贸易组织手册》一书对了解世界贸易组织的最新发展和动向,以及运用世贸组织协定和规则的成功和失败的案例,具有一定的参考价值和研究价值。相信它的出版将有助于我国相关政府主管部门、政策研究机构、广大学者和公众了解当前国际贸易研究界的动态和观点,为提高我国对世贸组织的认识和研究水平,为维护我国和发展中国家的权益服务。



吕福源

中华人民共和国商务部部长

二〇〇三年五月十三日

译者序

大约有十个月了吧,这本书的中文版终于付梓了。希望它能够对读者有所帮助。近年来,关于世界贸易组织的书汗牛充栋,令读者无所适从。然而我们还是想把这本书译出来,奉献给读者,是因为这是一本从不同的角度审视问题的书。也可以这样说,这是一本为发展中国家写的教科书,帮助他们从自身的角度解读世界贸易组织,解读世贸组织的诸多协定。中国是个发展中国家,又是以发展中国家的地位参加世贸组织的,换个角度看问题,自然是必要的。就是社会公众,或者学术界,拿着书中提供的尺子量量中国加入世贸组织的条件,似乎也是有益的。

贸易从一开始就不单纯是个经济问题,它早已成为政治家手中的工具,谋取利益的手段。它甚至是用坚船利炮打开中国大门的理由。尽管互惠和平等一直被标榜为关贸总协定和现在的世贸组织的基石,但国际贸易体系却从来也没有互惠过,也没有平等过。众所周知,当年筹备建立联合国的时候,人们曾设想建立三个组织来管理战后的世界事务。这三个组织就是联合国、世界银行和国际贸易组织。联合国管政治事务,世界银行又称国际复兴开发银行,负责管发展援助事务,而国际贸易组织则管贸易问题。国际贸易组织的宪章已经谈成,但是美国国会不批这个宪章,国际贸易组织只好流产。各国后来谈成了个关税和贸易总协定,再后来就是世界贸易组织了。

发展中国家长期以来不积极参加多边贸易谈判,并把关税和贸易总协定看成是有钱人的俱乐部。它的确是个有钱人的俱乐部,表现在它的规则和决策方式上。然而贸易不能不做,国家不能不发展,另起炉灶又不成,于是在乌拉圭回合谈判的后期,发展中国家决定参加多边贸易谈判,参加世界贸易组织。形势和观念都发生了根本性的变化。这有点像张瑞敏先生所说的那样,“狼来了,与狼共舞,就要把自己也变成狼”的意思。

由世界银行编写并出版一本关于世界贸易组织的书,这本身就有些意思,书的标题写成“贸易、发展问题与世界贸易组织”也有些意思。这本书是世界银行关于如何把贸易当作发展的工具的研究项目的成果,是一本专门为发展中国家写的实用国际发展政治经济学。不仅从事贸易政策谈判的人们要读,企业家们也要读一读,毕竟“把自己也变成狼”不光是政治家的事情。我们希望人们把这本书同人民出版社出版的那套书“中国加入世界贸易组织读本”放在一起读。

本书是由多年从事对外经济合作和多边贸易谈判的各同志在工作之余翻译的。他们把它当作进一步了解世贸组织及其规则和工作方式的一个学习过程。商务部国际司三处的同志们翻译了从第1章到第23章,柴小林同志除了翻译了若干章节外,审核了23章的全部第一稿。商务部世贸组织司服务贸易处的同志们翻译了第24-33章,洪晓东同志审核了第一稿。世贸组织司咨询与技术援助处和办公室的同志们翻译了第34章到第55章。郭显志同志负责全书译稿的整理和审定并翻译了其余部分。商务部部长吕福源同志抽暇为本书中文版写了序言,世贸司周兵同志和杨宁宁同志为本书的翻译做了很多组织工作,我们在此一并致谢。

前 言

今天,贸易政策是发展议程中第一位的,并且是一切与贫困作斗争的战略中的关键部分。人们对贸易自由化重新感兴趣并非出自教条,而是出自对以往 50 余年发展经验的仔细总结。

以往 20 年中融入世界经济的发展中国家取得了更高的收入增长,更长的预期寿命,国民受到了更好的教育。这些国家中约 30 亿人口在 1990 年代人均收入年增长率达 5%,而富裕国家仅达 2%。

然而,那些成就了较高增长率并帮助其人民摆脱贫困的发展中国家都面临着一个共同的威胁。作为广义发展战略的组成部分,这些国家打开了他们的经济之门。这种发展战略建立在两个支柱之上:其一是为私营部门改善投资环境,促其创造就业机会;其二是帮助贫困人口提高能力,使其能够参与经济增长的进程。这种发展模式把贸易自由化当作为私人企业家改善投资环境的机制,在发展中国家和工业化国家均受到广泛支持。乌拉圭回合以来,世贸组织各成员,包括发展中国家,都降低了贸易关税。欧盟在其“除武器以外一切”的一揽子倡议中单方面降低了对最不发达国家的贸易壁垒。美国则通过了非洲增长和机会法案。世界贸易组织于 2001 年 11 月在多哈发动了“发展议程”。如此,人们承认,若在向贫困作斗争中取得进展,富裕国家市场应向贫困国家的商品更加开放,而发展中国家在开放其市场的同时,还应解决一系列机制问题。

在多哈取得的进展为我们提供了一个绝好的发展机会,但各国必须有效地参与谈判,我们才能成功。特别是参与谈判的各个发展中国家都应当弄明白,在为实现经济增长和减少贫困的国民目标而进行的斗争中,贸易自由化将会如何起作用。这种战略性理解应取得参与贸易谈判的官员和社会公众的全面支持。有时候,减贫的中期目标要求政府向那些寻求短期保护的行业和部门提出挑战。

此外,许多国家需要开辟新天地。当今的贸易问题超越了传统的关税和配额机制,进而包括了“境内”问题,例如基础设施和管理在支持一个运作良好的贸易经济中的作用等等。许多贫困国家需要建立知识产权制度,以便使知识和文化产品能够成为可以谈判和可以保护的资产;建立能够提升和增强国民产品竞争力的机制,以及卫生和安全标准的机制;还要加强谨慎但有利于竞争的服务业法规。发展中国家需要尽快地掌握处理这些复杂问题的专业知识,这样他们便能够有效地参与谈判并确保谈判所达成的协议能够服务于他们的减贫目标。

本手册中,我们提供了帮助发展中国家准备参加贸易谈判所需的思想和材料。它是世界各地许多研究机构在能力建设方面共同工作的成果。本书的目的在于提供一份简要的优良贸易政策经济学,并为各个国家在处理国内改革和参与国际谈判时将要面临的许多境内立法方面的问题时充当向导。本书各个章节对于许多问题在观点和处理方法上均有实质性的分歧,这些分歧书中均有反映。各章节都围绕下列两个主题展开:如何打造一个更有利于发展的全球贸易结构,以及发展中国家如何将国际谈判和合作当作推动其国内改革和扩大出口市场的工具来利用。

本书的宗旨是为所有的实际工作者提供信息和指导。这里“实际工作者”一词指的是那些在实际贸易政策制定中负有责任或具有强烈兴趣的人们。本书提供的不是纯粹的国际贸易理论。这些“实际工作者”指的是下列部门的人们:贸易部,工业部,财政部;议会;私营部门协会,例如商

会;消费者协会,政策研究机构等。

本手册富于多样而实用的观点,因而可作为实际贸易工作者有用的参考。它可帮我们“抓住机遇”,实现多哈诺言,使贸易有助于实现更快的增长,实现减贫目标。

世界银行高级副总裁,首席经济学家
尼可拉斯·斯特恩

向 J. 迈克尔·芬格致意

自世界银行第一本贸易政策和多边谈判手册(芬格和奥列卓夫斯基,1987)出版 15 年以来,发展的含义常常在贸易政策和贸易谈判中被忽略。人们在签订贸易协议时更是如此。谈判往往为高收入国家的利益集团所左右,谈判的结果又往往给发展中国家造成巨大的伤害,不仅仅是货币和资源使用意义上的伤害,他们所承担的义务往往使其将注意力和资源从更为重要的任务移开。这就是机会成本。本手册旨在向发展中国家政策制定者提供建议和帮助他们加强对国际贸易游戏规则的了解,而不是帮他们确定何种贸易政策对发展中国家最有利。这后者当然是关键性的,因为只有这样的政策才是一个国家以自下而上方式设计多边规则的基础。芬格(1991a, 1991c)指出,当涉及多边贸易体系和发展的关系时,人们往往倾向于“仅仅从关贸总协定的立场考虑问题”。芬格这话是讲在世界贸易组织建立之前,人们是在很久以后才认识到它的意义的。其后的经验证实了他的远见。^①

本手册继承了芬格在 1987 年发端的一个系列。迈克尔·芬格于 2001 年从世界银行退休。他鼓舞了几代贸易政策分析家,充当他们的导师。本书各章作者中许多人受过他的著作的启发,大部分人当年就是他的同事和朋友。我们将本手册献给他,一方面是对他的工作和影响表示敬意,另一方面是相信他对于贸易政策的远见卓识将会鼓舞那些从没有机会与其谋过面的研究员、分析员和评论员们。

芬格曾指出,“贸易理论就是发现谁把手伸到谁的口袋里去,而贸易政策则确定谁应当把它拉出来”(芬格,1981)。两者都重要。一个好的政策制定过程要建立在坚实的事实和分析的基础之上,了解这一过程本身。还要坦率地承认,至少从国际贸易角度看,任何一项政策决策都会有赢家和输家。贸易咨询意见应当提供这样的基础,而且还要弄明白赢家和输家间潜在的冲突如何在实际的政策制定过程中起作用,还要找出其内在原因。仅仅悲叹政策性咨询意见未被采纳是没用的,人们要认识到为什么,还要问问如何把决策过程设计成一个能产生更好政策的机制。

下列五点可以成为制定出好的贸易政策的因素:经济学分析,信息和资料,政治经济学,政策咨询意见的可操作性,可供政策研究的竞争性市场。分述如下。

经济学分析

在政策这杯鸡尾酒里,经济学分析恐怕是最明显最容易加进的内容了。许多经济学究活跃在这一领域,而其理论则平庸无华。把概念闹清楚,指明此事物如何对彼事物起作用,以及所需的必要条件等等,都是任何一个可靠的政策决策所首先要采取的步骤。芬格早期关于有效保护概念的用处的著作可以作为例子(芬格,1969)。这样的分析可以是纯正面的:描述经济现象之间的关系;也可以在常规意义上推导出关于福利的结论。总之,它必须清晰,而且在逻辑上无懈可击。

逻辑准确性也许必要,但要拿它来定义一个好的政策分析却是远远不够。其他的基本因素,很遗憾,往往很稀缺,那就是对人们感兴趣的真实问题进行分析,并且用可操作性语言来叙述。^②

^① 芬格和克莱宁(1976)和芬格(1982)做过类似的论述。

^② 这里并不是否认基本的经济学,而是把它同政治研究分开。

政策研究最终要研究那些可以观察到的现象,特别是那些需要给出定义并需要应用研究成果的情况,以及政策工具适用的水平。政策研究还要涉及总体上可以操作的政策杠杆。遗憾的是,这一切都使经济学分析在学术刊物编辑眼中没什么吸引力。然而芬格的工作和出版业绩却表明,政策分析同“纯”理论在学术上同样是激动人心的。他的一些早期著作具有开创性意义,例如,他关于运输费用和关税的相对影响的论述(芬格和伊茨,1976),对美国海关法中海外组装条款效益的评估(芬格,1976b)。

信息和数据

精彩的分析有时完全不顾为了应用必须进行详细的经验分析这个公认的真理。在大多数情况下,政策分析往往缺乏信息支持,因而显得空洞无物。国际贸易当然需要了解国际贸易流动和政策方面的数据,了解那些调控国际贸易行为的法律和机制的信息也是必须的。仅搜集和提供数据本身就具有巨大的启发作用。例如1980年代中期芬格发动并组织世界银行对非关税壁垒所进行的经验主义研究;又如诺格斯,奥列卓夫斯基和文特斯在1986年所作的工作也是。^①那个时候并不缺少关于非关税壁垒影响的理论,但是人们对于这些壁垒究竟有多大几乎没有概念。他们把资料提供出去并对衡量的尺寸足够不足够作了清楚说明以后,辩论有了进一步的发展,在乌拉圭回合谈判中为限制使用非关税壁垒条款动员了足够的支持票数。

芬格还在乌拉圭回合谈判中提供了极其有用的关税减让概要(芬格、英科、莱因克,1996)。这些概要之所以有用,部分是因为他用来衡量关税减让的方法比各国的统计人员和世界贸易组织所用的方法更具有说服力。他给出的统计说明,国际货币基金和世界银行项目项下所作的改革,比乌拉圭谈判使更多的发展中国家实现了贸易自由化。最近他又指出,发展中国家在乌拉圭回合谈判中所得到的减让比给出的减让少(在商品清单意义上说)(芬格和舒克讷赫,2001;芬格、莱因克和卡斯特罗,即出)。他成功的秘密在于,他能以清晰的科学操作的概念有的放矢地提出问题并详尽地占有资料。也就是说,不是仅仅用高新技术和数量经济学进行描述,而是使用简单的统计,巧妙地将理论和资料结合起来。^②

另一个衡量好的政策研究的尺度是设法帮助全世界的政策分析家们掌握和发展当代的分析技术。人们很容易模仿一些理论性分析,但是,一旦人们开始在工作中使用数据,即使没有可预见的困难,模仿的成本也会很高。模仿首先要搜集资料。在这一方面,最近已经取得了巨大的进展,但是还有许多需要克服的困难。比如,世贸组织成员仍不愿将乌拉圭回合确定的约束税率以方便的形式提供出来供人们分析。^③

第二个组成部分也是出于权益的需要。在需要复杂操作或运算时,必须将运算工具和程式向外界研究人员提供,而且应当便宜并便于他们使用,以便他们能够自行分析。虽然我们倾向于在数据和数字之间划等号,政策分析家们在准确地表述机构和法律程序方面的情况也具有同等的重要性。某些类似的分析会以数字化方式出现,例如芬格为乌拉圭回合谈判准备的关税减让表(芬格、英科、莱因克,1996)。另一些分析则是观察过程,提取其精华并总结为几句简练的声明。芬格,霍尔和尼尔森于1982年所作的关于行政性保护(详后)的开创性工作就是基于对美国反倾销、反补贴和规避条款保护机制的仔细研究。

今天,当我们把握贸易和发展政策及世贸组织在支持发展中所起作用之微妙处和复杂处时,对信息和数据的把握更显重要。例如,本手册中关于服务业的诸多篇章均论述了如何衡量这些

① 实际的搜集工作一直是由联合国贸发会议作的,但世界银行则积极地使用这些资料并向政策研究人员提供资料。

② 芬格和德洛萨(1980)曾在另一篇著作中以极简明的方法指出,国际货币基金的商品补偿基金也许并没有像人们所期望的那样给发展中国家带来稳定。

③ 本行备有各国关税减让表的光盘,但不是电子数据库。

领域自由化的进展,并检查了各国政府如何在国内贯彻协议。

对政治经济学的承认

如果说企业家和工人的行为是对价格信号和刺激的反应,那末说他们对其他经济刺激也有反应也不为过,例如干预市场以创造经济地租。同样地,政客们和官僚们也会对各种各样的刺激有所反应。人们广泛地认为政治经济学是用政治活动和政治力量的作用来形成经济行为。政策分析家们在对特定政策变化的结果作预测时,特别是在设计机构和政策框架时,必须考虑这一认识。

政治经济学和贸易政策紧密相关,因为每一项贸易干预都会潜在地造成赢家和输家之间的冲突——包括生产者和消费者,农业和工业,熟练工人和非熟练工人之间的冲突。所有的政治制度在处理再分配时都会遇到困难,贸易政策既能带来问题,也能带来机遇。实施贸易自由化,同时又实施一项明显的不使任何人有所失的再分配政策,在政治上是个极大的挑战。相反地,贸易干预作为一个隐性再分配形式往往很有吸引力,因为大量的技术细节掩盖了对特定利益的保护和奖赏。

不透明性很可以使贸易政策具有吸引力。芬格(1981),及芬格、霍尔和尼尔森(1982)分别指出,所涉及的机制可能非常微妙。把保护说成是法律上的需要,建立专家调查机构提供案例的“事实”等等,都可以使过程免受公众检查。把程序搞得很复杂并且费用昂贵,人们就可以把一项明显的假司法程序变成一个具有强烈倾向性的不平衡的游戏。芬格、霍尔和尼尔森对反倾销措施所作的经典分析清楚地表明技术性程序是如何维护经营者的利益而剥夺消费者和使用者的权利的。作者们认为这恰恰是技术过程的政治功能。只有暗地里增加砝码并且还要声称并非出于政治目的,才有可能解决分配斗争问题;否则,如果所增加的砝码具有明显的倾向性,事情就会变成政治问题而难于解决。此外,这种不平衡程序一旦确立就倾向于永久化,因为那些由此受益的利益集团(包括那些管理此种程序的人们)将会竭力加以维护。芬格在以往二十余年中在研究反倾销和保护措施方面作了大量的和开创性的工作,引导我们了解反倾销和保护措施的含义。他将在本书第22章讨论该题目。

政治经济学曾经并且继续具有关键性意义的领域是对关贸总协定和世贸组织的分析。芬格(1974,1976a)对关贸总协定关税谈判中互惠性的中心地位进行了研究。他指出,尽管关贸总协定要求所有的关税减让都使关贸总协定全部成员受益,参加谈判的官员往往选择那些能使要求减让的国家(商品供应国)受益的商品进行谈判,而且那些积极参加谈判的国家几乎攫取了全部利益。芬格还指出,那些在双边谈判中做出重要减让的发展中国家为他们的出口争取到的减让远比那些消极地充当观察员的国家要多得多。

芬格在1979年的观点有些不大受欢迎。当时他指出,关贸总协定的关键性政治平衡是各国的内部问题,因为寻求海外市场的出口部门往往敦促进口部门在国内市场作出减让。当美国国会用301条款来帮助出口商开辟海外市场的时候,美国支持多边系统的动力整个地改变了。301条款授权政府对限制贸易的伙伴实行单方面的制裁(1991b)。芬格首先主张,发展中国家的主要任务不是去打开别人的市场,而是开放自己的市场(芬格和克莱宁,1976)。在这个意义上,建立在互惠性基础上的关贸总协定方式(和关贸总协定思想)就没什么用处。发展中国家必须直接用自己的政策来解决他们所需要解决的问题,而不应把多边系统看作是能提供一个好的贸易政策和好的贸易结果的捷径。根本不是那么回事(芬格和文特斯,1998)。

这些政治经济学问题在本手册中有突出的地位,因为只有承认它们的力量才能解决它们。在第52章中,塔尔强调了单一税制在政治经济学上的优越性,因为它比多税制在对付劝说方面更有用。罗德里克在第1章强调指出,设立地方性机制在当地解决地方性问题远比采用那些国际社会强加的机制来得重要。这一分析符合芬格关于某些乌拉圭回合机制的成本的观点(芬格和舒勒,2000)。芬格在第22章探讨了保障条款的政治经济学意义。芬格和文特斯在第7章探讨了在当前世贸组织广泛议程中互惠原则意味着什么。(它没有外延定义,它仅涉及愿意达成协

议的各方。)

政策咨询意见的可操作性

政策分析如果不能帮助人们改变行为方式,它最终是没出处的。关键是如何包装和提供自己的分析,以使其能够打动决策者并使他们便于实施。在这方面,芬格仍然是先导。他的著作的清晰性和直言不讳为所有的研究者提供了典范。而且人人都能做得像他一样,因为,尽管需要才华,主要的还是要艰苦地思考和艰苦地工作,要有彻底的客观性,还要肯花功夫修改自己的文章。下列广为流传的句子和比喻显示了芬格的才华:“反倾销是个普通的保护措施,却是个伟大的公关项目”(芬格,1993);“世贸组织做错的地方也许是因为世界银行根本就没去做”(芬格和诺格斯,2002,论及乌拉圭回合某些成果对发展不合适);“国内利益有一半没有机会得分”(关于反倾销,见本书第22章,其中画中的足球场一端没有球门)。

在上一节关于政治经济学的讨论中涉及了贸易政策咨询意见的可操作性中的某些方面,例如承认反动力量并给予足够的重视(贾迪什·巴格瓦蒂的“德拉库拉原则”);调整贸易辩论中的力量平衡以增进消费者的利益;在采取任何行动或不采取行动时均要列明赢家和输家(芬格,1982,1986)。上一节也证明复杂性有危险,并指出实际应用还有一个方面:政策制定中的基本原则。本手册一些作者提倡的基本原则之一是把单一关税制作为对付部门性特殊游说和寻租的强有力的手段,以及把提倡服务业市场的有效竞争作为惟一的最重要的目标。

可供政策研究的竞争性市场

这种有益竞争的一个重要方面与政策分析有关。政策研究的社会功能是尽可能透彻地了解政策的效益并在此基础上改进政策的结果。事实上,其政治作用是铺平决策的道路,确保相对次要的问题不至于破坏全社会的一致意见,引起纷争,造成高昂的代价。正如罗德里克在第1章所说,这第二个作用并非不重要,但它常常同第一个作用有差异。走进官方政策研究机构,人们会立即感到政策研究的两个作用之间存在着紧张关系。如果分析家们坚持客观性,人们就会认为他们不合潮流,或妨碍大局,他们就会被晾起来,甚而,连他们的单位也被撤销了,例如芬格在美国财政部任职的那个科就关门了。如果他们仅仅重视分析的政治方面,他们就会损坏自己的名声,甚至损害分析本身的名声,他们的机构就会变成一个资料室。如果分析家给自己的分析中的政治上权宜判断披上一件漂亮的学术外衣,那么,他们就会给未来的决策思考提供一个错误的基础,从而给以后埋下麻烦。贸易自由化能够创造就业(北美自由贸易区协定谈判中曾长期就此辩论过)的荒谬假说及实践证明其不可行都曾使理性的贸易政策为难。削减发展中国家的出口关税比削减其进口关税更重要的荒谬理论曾使我们在贸易优惠、普惠制和国际经济新秩序等机制上浪费巨大的资源,并最终使人们错误地认为关贸总协定/世贸组织方法与好的贸易政策是同义语(见芬格,1975,2001;芬格和克莱宁,1976)。

那么,如何消除这种紧张关系呢?芬格1981年在美国财政部的告别讲演中说:“政治责任最终是学术上的去势术。”答案是什么?答案是,供政策研究的市场要具开放性和竞争性。政府和国际组织自然需要自己的研究机构,同样至关重要,别的人,政府以外的人们,也能充分参与该市场。因此,政府应当使公众能够容易得到资料和信息,接受批评,准备为自己对再分配制度的判断和决定作辩护。

芬格曾就更好的政策选择和结果所必需的分析类型举出了例证。我们希望,本手册及其所体现的合作精神和研究方面的能力建设努力,能够帮助读者仿效芬格的政策研究和分析方法。

伯纳德·侯克曼
L. 阿兰·文特斯

致 谢

本手册是作者们在一个研究和能力建设项目项下的集体合作的成果。作者们包括发展中国家的学者、国际专家和世界银行的贸易经济学家。该项目的主旨是衡量多边规则的制定和进一步自由化的成本和益处。该项目除吸取了各国国家研究机构的研究成果外,还吸取了若干国际性机构的研究成果,包括拉丁美洲贸易网,阿拉伯国家、伊朗和土耳其经济研究论坛,非洲经济研究集团,非洲支援服务业协调方案和太平洋经济合作理事会贸易政策论坛。书中的观点仅是作者们的观点,不一定能反映世界银行及作者们所属机构或所代表的国家的观点。

该项目得到了下列部门的捐助:英国国际开发局、世界银行研究所、世界银行研究支助预算、荷兰政府和瑞士监管总会。我们特别感谢苏珊·普劳斯和夏洛特·塞穆尔·史密斯的鼓励和指导。

编者对给予该项目以极好的行政支持的下列人士表示感谢:玛丽亚·卡西拉格,瑞贝卡·马丁,安娜·里瓦斯,鲍伯·西姆斯,丽莉·塔巴达。我们感谢下列人士积极参与该项目各个部分的工作:阿德莱德大学的金·安德森;当时供职于联合国贸易和发展会议(贸发会议)的比吉特·博拉;拉美贸易网的戴安娜·图希,伊巴丹大学和非洲经济研究集团的安德默拉·奥耶吉德,新德里国家应用经济研究理事会的拉杰什·昌达;阿拉伯国家、伊朗和土耳其经济研究论坛的哈纳·阿勒·萨格班;联合国经济和社会事务司的铁利·诺耶勒;非洲经济研究集团的多米尼克·恩金久;雅加达战略和国际研究中心的玛利·潘戈斯图;萨塞克斯大学的阿兰·文特斯;伦敦经济政策研究中心的斯特芬·杨;下列人士就特定题目部分地或完整地提供了方框所需材料:康斯坦汀·克莱森斯,安东尼奥·埃斯塔切,卡斯滕·芬克,费泽赫·佛鲁坦,约翰·赫伽蒂,查尔斯·肯尼,多萨蒂·玛达尼,安利塔·那利卡,克里斯汀娜·尼雅古,克劳迪亚·佛罗兹可,兰蒂普·拉汀德兰和高米·塞那第拉。

在研究和能力建设项目项下撰写的文章有不少在刊物和会议上发表过。读者们可以在下列刊物和专著上找到这些文章:2000年四月刊“世界经济”(The World Economy);2001年五月刊“国际经济学评论”(The Review of International Economics);奥拉利耶嘎和罗查(2000);侯克曼和马丁(2001);斯特恩(2001);马丁和潘戈斯图(即出);玛斯库斯和威尔逊(2001);玛图和斯特恩(即出)。

世界银行贸易问题工作组全体成员都积极参与了本项目的工作,特别是威尔·马丁在项目管理工作中起了关键性作用,在同亚洲伙伴的合作中起了领导作用。卡斯滕·芬克和凯思·E. 玛斯库斯慷慨地评阅了本书使用的材料。弗朗西斯·吴的核心工作是向人们提供资料。马瑟洛·奥拉利耶嘎和阿莱桑德罗·尼希塔精心为本手册准备了贸易和生产的数据库光盘。米洛斯拉瓦·泽尔弗达基斯和费泽赫·佛鲁坦则精心准备了本项目的网页 www.worldbank.org/trade。该网页已成为宣传项目成果的主要渠道。

本手册各章节受惠于讲习班、会议和研讨会参加者的评论和回复。由于人员众多,此处不能一一列出。我们特别感谢接纳和帮助这些会议的人士和机构,尤其是世贸组织秘书处的理查德·艾格林、山姆·莱尔德和彼得·图鲁克。他们于1999年9月组织了一个主要会议,又于2001年5月组织了为期一天的本手册第一稿审评会。驻日内瓦世贸组织代表团成员提供了宝贵的建议,帮助我们完成本书定稿。我们感谢那些参与审阅和讨论手册全书或个别章节的人士:克劳德·巴菲尔德、保尔·克利亚、理查德·艾格林、阿兰·格尔布、乔·弗朗索瓦、雅各布·科尔、帕特里克·默瑟

林、道格拉斯·尼尔森、大卫·帕尔米特、伽利·普尔瑟尔、贾彦塔·罗伊、阿兰·文特斯、鲁克·德·武尔夫、贾迈尔·扎鲁克,以及 B.K. 祖特西大使。

最后,我们感谢国际发展研究中心的海梅·德·梅洛及奥利佛·贾莫斯,世贸组织的马克·巴切塔,以及他们所在的组织。他们共同竭力为我们编定了第二张光盘,“应用于发展中国家的贸易政策:短训班课程大纲、内容和参考读物”。

作者名单

- 鲁道尔夫·阿德隆(Rudolf Adlung)
金·安德森(Kym Anderson)
马克·巴切塔(Marc Bacchetta)
比吉特·博拉(Bijit Bora)
安东尼亚·伽泽尼嘎(Antonia Garzeniga)
鲁帕·昌达(Rupa Chanda)
菲利普·沙维(P. Chauvet)
拉菲尔·可讷荷(Rafael Comejo)
瓦兰汀娜·德里奇(Valentina Delich)
海梅·德·梅洛(Jaime De Melo)
鲁克·德·武尔夫(Luc De Wulf)
廉·艾伯里(Liam Ebrill)
菲利普·英格里什(Philip English)
西门·J. 艾维纳特(Simon J. Evenett)
J. 迈克尔·芬格(J. Michael Finger)
卡斯滕·芬克(Carsten Fink)
约瑟夫·F. 弗朗索瓦(Joseph F. Francois)
卡洛·甘波拉勒(Carlo Gamberale)
路易斯·约格·伽雷·S. (Luis Jorge Garay S.)
莱茵特·格饶珀(Reint Gropp)
詹姆斯·霍治(James Hodge)
伯纳德·侯克曼(Bernard Hoekman)
彼得·霍尔摩斯(Peter Holmes)
伽利·N. 霍里克(Gary N. Horlick)
罗伯特·E. 胡德克(Robert E. Hudec)
斯特法诺·伊纳玛(Stefano Inama)
维纳·吉哈(Veena Jha)
哈纳·凯尔-艾勒-丁(Hanaa Kheir-El-Din)
河野政通(Masamichi Kono)
山姆·莱尔德(Sam Laird)
米盖尔·F. 楞耶尔(Miguel F. Lengyel)
大卫·F. 路克(David F. Luke)
世界贸易组织
澳大利亚阿德莱德大学, 伦敦经济政策研究中心
世界贸易组织
世界贸易组织
世界贸易组织
印度管理研究所
世界贸易组织
美洲开发银行
阿根廷拉美社会科学协会和拉美贸易网
日内瓦大学, 国际发展研究中心, 伦敦经济政策研究中心
独立顾问
国际货币基金
世界银行
伯尔尼世界贸易研究所, 伦敦经济政策研究中心
华盛顿美国企业研究所
世界银行
鹿特丹艾拉斯穆斯大学, 伦敦经济政策研究中心
世界贸易组织
美洲开发银行
国际货币基金
开普敦大学
世界银行和伦敦经济政策研究中心
英国萨塞克斯大学
华盛顿奥梅尔韦尼和迈耶公司
波士顿塔夫茨大学
联合国贸发会议
联合国贸发会议
开罗大学
金融服务局(日本)
联合国贸发会议, 英国诺丁翰大学
阿根廷拉美社会科学协会和拉美贸易网
非洲团结组织

凯瑟琳·L. 曼(Catherine L. Mann)	华盛顿国际经济学研究所
威尔·马丁(Will Martin)	世界银行
凯思·E. 玛斯库斯(Keith E. Maskus)	科罗拉多大学
阿迪蒂亚·玛图(Aaditya Mattoo)	世界银行
安德列斯·毛雷(Andreas. Maurer)	世界贸易组织
康斯坦丁·米查罗浦罗斯 (Constantine Michalopoulos)	独立顾问
弗朗西斯·吴(Francis Ng)	世界银行
阿莱桑德罗·尼希塔(Alessandro Nicita)	日内瓦大学
马瑟洛·奥拉利耶嘎(Marcelo Olarreaga)	世界银行和伦敦经济政策研究中心
T. 安德默拉·奥耶吉德(T. Ademola Oyejide)	尼日利亚伊巴丹大学,非洲经济研究所,伊巴丹 发展政策中心
阿尔文·帕纳嘎里亚(Arvind Panagariya)	马里兰大学
玛利·潘戈斯图(Mari Pangestu)	雅加达战略和国际研究中心
弗兰科·J. 潘纳(Frank J. Penna)	康内迪格纽海文政策科学中心
弗朗西斯科·哈维尔·普里托 (Francisco Javier Prieto)	美洲国家组织
伽利·普尔瑟尔(Garry Pursell)	独立顾问
维诺德·雷格(Vinod Rege)	国际贸易顾问
丹尼·罗德里克(Dani Rodrik)	哈佛大学
卡玛尔·萨基(Kamal Saggi)	达拉斯卫理会大学
彼尔·沙维(Pierre Chauvet)	经合组织
毛利斯·席夫(Maurice Schiff)	世界银行
菲利普·舒勒(Philip Schuler)	马里兰大学
霍华德·J. 沙茨(Howard J. Shatz)	哈佛大学
艾琳诺尔·什亚(Eleanor Shea)	华盛顿奥梅尔韦尼和迈耶公司
比塔·K. 斯玛金斯卡(Beata K. Smarzynska)	世界银行和伦敦经济政策研究中心
布莱恩·兰金·斯塔普尔斯(Brian Rankin Staples)	渥太华贸易便利服务
舍利·M. 斯特芬森(Sherry M. Stephenson)	美洲国家组织
罗伯特·M. 斯特恩(Robert M. Stern)	密歇根大学
简内特·斯陶茨基(Janet Stotsky)	国际货币基金
阿尔文·苏伯拉玛年(Arvind Subramanian)	国际货币基金
大卫·G. 塔尔(David G. Tarr)	世界银行
西门·郑(Simon Tay)	新加坡国会议员
戴安娜·图希(Diana Tussie)	阿根廷拉美社会科学协会和拉美贸易网
李·图兹尔(Lee Tuthill)	世界贸易组织
寇恩拉德·J. 维瑟(Coenraad J. Visser)	南非大学
贾亚什利·瓦塔尔(Jayashree Watal)	世界贸易组织
约翰·S. 威尔逊(John S. Wilson)	世界银行
L. 阿兰·文特斯(L. Alan Winters)	英国萨塞克斯大学和伦敦经济政策研究中心

译者名单

翻译：(以姓氏笔划为序)

王江宁	闫强	汪震	杨宁宁
陈志阳	张琪	张雪松	洪晓东
柴小林	梁红	黄帆	郭显志
谢垚	谢盛	韩长天	赛国华
穆忠和	戴希		

译稿审定：郭显志

略 语

ACIS	先进货物信息中心
ACP	非洲、加勒比和太平洋(科特努协定,以前的洛美协定)
ACWL	世贸组织法律咨询中心
AD	反倾销
AERC	非洲经济研究集团
AGOA	(美国)非洲增长和机遇法案
AMS	总体支助措施
APEC	亚太经济合作组织
ASEAN	东南亚国家联盟
ASYCUDA	(联合国贸发会议)海关资料和管理自动检索系统
ATC	(世贸组织)纺织品和服装协定
ATPA	安第斯贸易优惠法案
BDV	布鲁塞尔价格定义
BIT	双边投资条约
BIN	布鲁塞尔关税术语
CAP	(欧盟)共同农业政策
CBD	生物多样性公约
CCC	海关合作理事会(现为世界海关组织)
CCQN	海关合作理事会术语
CEFACT	联合国行政、商务和运输程序和措施促进中心
CGE	可计算的一般平衡(模型)
c. i. f.	到岸价
CRM	海关改革和现代化
CRTA	世贸组织区域性贸易协定委员会
CTE	世贸组织贸易和环境问题委员会
CIH	税目改变
CVD	反补贴税
DSB	世贸组织争端解决局
DSU	世贸组织争端解决谅解
EBA	除武器外的一切(欧盟主动向最不发达国家提供的优惠待遇)
EC	欧洲共同体
EDI	电子化数据的内部交换
EDIFACT	联合国行政、商务和运输电子化数据的内部交换
EEC	欧洲经济共同体
EFTA	欧洲自由贸易协会
EPZ	出口加工区
ERP	有效保护税率